



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

55. aastakäik

25. aprill 2012

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 354/2012, 23. aprill 2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 355/2012, 24. aprill 2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 690/2008, millega tunnistatakse kaitstavaid alasid, mis ühenduses taimetervise ohtudega tõenäolisemalt kokku puutuvad 2
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 356/2012, 24. aprill 2012, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 1239/2011 seoses ajavahemikega, mille jooksul võib teise ja järgnevate osaliste pakkumismenetluste raames esitada turustusaastaks 2011/2012 pakkumusi suhkruga vähendatud tollimaksumääraga impordiks 4
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 357/2012, 24. aprill 2012, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 29/2012 oliiviõli turustusnormide kohta 5
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 358/2012, 24. aprill 2012, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 6

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

OTSUSED

2012/211/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 13. märts 2012, millega muudetakse otsust 2011/734/EL, mis on adresseeritud Kreekale eesmärgiga tugevdada ja tõhustada eelarve järelevalvet ning millega teatatakse Kreekale, et ta peab ülemäärase eelarvepuudujäägi kõrvaldamiseks võtma puudujääki vähendavaid meetmeid 8
- ★ Nõukogu otsus 2012/212/ÜVJP, 23. aprill 2012, millega muudetakse otsust 2010/639/ÜVJP teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta 11

2012/213/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 23. aprill 2012, mis käsitleb ajutist erandit nõukogu määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisas sätestatud päritolureeglitest, et võtta arvesse Svaasimaa eriolukorda seoses virsikute, pirnide ja ananassidega (teatavaks tehtud numbri C(2012) 2511 all) 12

Parandused

- ★ Komisjoni 22. juuli 2009. aasta määruse (EÜ) nr 641/2009 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/32/EÜ seoses eraldiseisvate ja toodetesse paigaldatud sukel-ringluspumpade ökodisaini nõuetega) parandus (ELT L 191, 23.7.2009) 14



II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 354/2012,

23. aprill 2012,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 23. aprill 2012. aasta otsust 2012/212/ÜVJP, millega muudetakse nõukogu otsust 2010/639/ÜVJP Valgevene vastu suunatud piiravate meetmete kohta, ⁽¹⁾

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 765/2006 ⁽²⁾ kohaldatakse varade külmutamist president Lukašenko ja teatavate Valgevene ametnike suhtes, samuti selliste isikute suhtes, kes vastutavad inimõiguste raske rikkumise või kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni vastu suunatud repressioonide eest, ning selliste isikute ja üksuste suhtes, kes saavad kasu Lukašenko režiimist või toetavad seda.
- (2) Nõukogu otsustas otsuse 2012/212/ÜVJP kohaselt ette näha erandi nimetatud varade külmutamisest, et rahalisi vahendeid ja majandusressursse saaks teha kättesaadavaks rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikel eesmärkidel.

(3) Kõnealune meede kuulub aluslepingu reguleerimisalasse ja seepärast on selle rakendamiseks vaja liidu õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid meetet ühetaoliselt.

(4) Määrust (EÜ) nr 765/2006 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrusesse (EÜ) nr 765/2006 lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 4b

Erandina artiklist 2 võivad II lisas loetletud veebisaitidel osutatud liikmesriikide pädevad asutused anda neile sobivatel tingimustel loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks või nende kättesaadavaks tegemiseks, kui nad on otsustanud, et need rahalised vahendid või majandusressursid on vajalikud rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikel eesmärkidel.”.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 23. aprill 2012

Nõukogu nimel

eesistuja

C. ASHTON

⁽¹⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 11.

⁽²⁾ ELT L 134, 20.5.2006, lk 1.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 355/2012,

24. aprill 2012,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 690/2008, millega tunnistatakse kaitstavaid alasid, mis ühenduses taimetervisse ohtudega tõenäolisemalt kokku puutuvad

EUROOPA KOMISJON,

selle tõestamiseks, et seda organismi ei esine või viia vajaduse korral lõpule jõupingutused kõnealuse organismi hävitamiseks.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. mai 2000. aasta direktiivi 2000/29/EÜ taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 2 lõike 1 punkti h,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 690/2008 ⁽²⁾ tunnistati teatavad liikmesriigid või liikmesriikide teatavad piirkonnad teatavate kahjulike organismide suhtes kaitstavateks aladeks. Mõnedel juhtudel tunnistati piirkonnad kaitstavateks aladeks piiratud ajavahemikuks, et asjaomane liikmesriik saaks esitada kogu vajaliku teabe näitamaks, et selles liikmesriigis või asjaomases piirkonnas kahjulikke organisme ei esine, või et liikmesriik saaks viia lõpule kõnealuse organismi hävitamise.
- (2) Kogu Hispaania territoorium, välja arvatud Castilla y Leóni autonoomne piirkond, on tunnistatud organismi *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. suhtes kaitstavaks alaks. Hispaania on esitanud teabe selle kohta, et Extremadura autonoomset piirkonda ei saa enam tunnistada kõnealuse organismi suhtes kaitstavaks alaks. Seetõttu tuleks Extremadura autonoomne piirkond kõnealuse kahjuliku organismi suhtes kaitstavate alade hulgast kustutada.
- (3) Iirimaa ja Leedu ja teatavad Itaalia, Slovakkia ja Sloveenia piirkonnad ja nende osad tunnistati organismi *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. suhtes kaitstavaks alaks 31. märtsini 2012.
- (4) Iirimaa, Leedu, Itaalia ja Slovakkia poolt esitatud teabest 2010. ja 2011. aastal läbi viidud uuringute tulemuste kohta selgub, et organismi *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. suhtes tuleks kõnealuste riikide kaitstavate alade ajutise tunnistamise aega pikendada kahe aasta võrra, et anda kõnealustele riikidele aega esitada teavet

- (5) Slovakkia poolt esitatud teabest 2010. ja 2011. aastal läbi viidud uuringute tulemuste kohta selgub, et organism *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. on nüüdseks levinud Dvory nad Žitavou omavalitsusüksusesse (Nové Zámky maakond), mis moodustab osa kaitstavast alast. Seetõttu ei tohiks seda kommuuni enam tunnistada kõnealuse kahjuliku organismi suhtes kaitstava alana. Nende uuringute tulemuste põhjal on asjakohane jätkata Slovakkia teiste alade, mida on eelnevalt tunnistatud kaitstavate aladena, tunnistamise aega kõnealuse kahjuliku organismi suhtes kaitstava alana kahe aasta võrra, et anda Slovakkiale aega esitada teavet selle tõestamiseks, et organismi *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. ei esine või viia vajaduse korral lõpule jõupingutused kõnealuse organismi hävitamiseks.
- (6) Kogu Portugali territoorium, välja arvatud Madeira, on tunnistatud *Citrus tristeza virus*e (Euroopa tüved) suhtes kaitstavaks alaks. Portugal on esitanud teabe selle kohta, et *Citrus tristeza virus* (Euroopa tüved) on levinud märkimisväärse ulatuses Algarve piirkonda, kus kõnealust organismi ei ole enam võimalik hävitada, ja on esitanud taotluse tühistada selle Portugali territooriumil asuva piirkonna tunnistamine kaitstavaks alaks. Seetõttu ei tuleks Algarve piirkonda enam tunnistada kõnealuse kahjuliku organismi suhtes kaitstavaks alaks.
- (7) Määrust (EÜ) nr 690/2008 tuleks seepärast vastavalt muuta.
- (8) Mõne asjaomase kaitstava ala tunnistamise kehtivus lõpeb 31. märtsil 2012. Seega tuleks käesolevat määrust kohaldada alates 1. aprillist 2012, et kaitstavate alade tunnistamine ei katkeks.
- (9) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas taimetervisse alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 690/2008 I lisa muudetakse järgmiselt.

⁽¹⁾ EÜT L 169, 10.7.2000, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 193, 22.7.2008, lk 1.

1) Pealkirja b all muudetakse punkti 2 järgmiselt:

a) Teise veeru esimeses taandes olevad sõnad „Hispaania (välja arvatud Castilla y Leóni autonoomne piirkond)” asendatakse sõnadega „Hispaania (välja arvatud Castilla y Leóni ja Extremadura autonoomne piirkond)”.

b) Teise veeru teine taane asendatakse järgmisega:

„— kuni 31. märtsini 2014, Iirimaa, Itaalia (Apulia, Emilia-Romagna (Parma ja Piacenza provints), Lombardia (välja arvatud Mantua provints), Veneto (välja arvatud Rovigo ja Veneetsia provints, Castelbaldó, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani ja Masi omavalitsusüksused Padova provintsis ja kiirteest A4 lõuna pool asetsev piirkond Verona provintsis)), Leedu, Sloveenia (välja arvatud Gorenjska, Koroška, Maribor ja Notranjska piirkond), Slovakkia (välja arvatud omavalitsus-

üksused Blahová, Horné Mýto ja Okoč (Dunajská Streda maakond), Hronovce ja Hronské Kľačany (Levice maakond), Dvory nad Žitavou (Nové Zámky maakond), Málíneč (Poltári maakond), Hrhov (Rožňava maakond), Velké Ripňany (Topolčany maakond), Kazimír, Luhyňa, Malý Horeš, Svätušie ja Zatín (Třebíšovi maakond))”.

2) Pealkirja d all asendatakse punkti 3 teises veerus olevad sõnad „Portugal (välja arvatud Madeira)” sõnadega „Portugal (välja arvatud Algarve ja Madeira)”.

Artikkel 2

Määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse 1. aprillist 2012.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. aprill 2012

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 356/2012,

24. aprill 2012,

millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 1239/2011 seoses ajavahemikega, mille jooksul võib teise ja järgnevate osaliste pakkumismenetluste raames esitada turustusaastaks 2011/2012 pakkumusi suhkru vähendatud tollimaksumääraga impordiks

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 187 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 1239/2011⁽²⁾ kuulutati turustusaastaks 2011/2012 välja alaline pakkumismenetlus CN-koodi 1701 alla kuuluva suhkru vähendatud tollimaksumääraga impordiks.
- (2) Kuna liidu suhkruturu varustatus on paranenud, peatati komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 57/2012⁽³⁾ 25. jaanuaril 2012, 1. veebruaril 2012 ja 15. veebruaril 2012 lõppeva osalise pakkumismenetluse pakkumuste esitamine.
- (3) Turu pidevast järelevalvest ilmnes, et liidus on suhkravarud vaid mõõdukalt paranenud. Hoolimata suurenenud impordist 2012. aasta jaanuaris on import Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest ning vähim arenenud riikidest alates 2012. aasta veebruari keskpaigast märkimisväärselt vähenenud. Kõnealust analüüsitulemust kinnitas 8. märtsi 2012. aasta korralduskomitee istungil suur osa liikmesriikidest, kelle arvates halvenevad varustusprobleemid turustusaasta jooksul veelgi. Eelkõige on see murettekitav väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ning selliste tarbijate jaoks, kellel on sõlmitud pikaajalised lepingud kindlaksmääratud koguste kohta.

- (4) Seepärast on asjakohane tõsta ettepoole pakkumuste esitamise ajavahemikke ning nende lõppemise kuupäevi, mis rakendusmäärusega (EL) nr 1239/2011 on määratud 6. juuniks 2012, 27. juuniks 2012 ja 11. juuliks 2012.
- (5) Seetõttu tuleks määrust (EL) nr 1239/2011 vastavalt muuta.
- (6) Turu kiireks teavitamiseks ja meetme tõhusa haldamise tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.
- (7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee seisukohaga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmääruse (EL) nr 1239/2011 artikli 2 lõige 2 asendatakse järgneva tekstiga:

„2. Teise ja järgmiste osaliste pakkumismenetluste puhul algab pakkumuste esitamise ajavahemik esimesel tööpäeval, mis järgneb eelneva ajavahemiku lõpule. Kõnealune ajavahemik lõpeb 2. mail 2012, 23. mail 2012 ja 6. juunil 2012 kell 12.00 Brüsseli aja järgi.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. aprill 2012

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 318, 1.12.2011, lk 4.

⁽³⁾ ELT L 19, 24.1.2012, lk 12.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 357/2012,**24. aprill 2012,****millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 29/2012 oliiviõli turustusnormide kohta**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 113 lõike 1 punkti a ja artikli 121 esimese lõigu punkti a, koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 13. jaanuari 2012. aasta rakendusmääruses (EL) nr 29/2012 oliiviõli turustusnormide kohta⁽²⁾ (komisjoni määruse (EÜ) nr 1019/2002 kodifitseeritud tekst)⁽³⁾ on määruse (EÜ) nr 1019/2002 artiklis 4 kasutatud viited ühendusele seoses päritolunimetustega asendatud viidetega liidule. Määruse (EL) nr 29/2012 artikli 12 lõikega 2 on ette nähtud üleminekuperiood, et Euroopa Liidus seaduslikult valmistatud ja märgistatud või seaduslikult Euroopa Liidus imporditud ja enne 1. juulit 2012 vabasse ringlusesse lubatud tooteid võiks siiski turustada kuni varude ammendumiseni. Esiteks on kõnealune üleminekuperiood liiga lühike ning teiseks tekitab segadust kõnealuses sättes kasutatud sõna „seaduslikult” seoses üleminekuga määruselt (EÜ) nr 1019/2002 rakendusmäärusele (EL) nr 29/2012.

- (2) Selleks et etiketidel saaks kasutada viidet ühendusele pikema aja vältel, tuleks näha ette, et Euroopa Liidus valmistatud ja märgistatud või Euroopa Liidus imporditud ja enne 1. jaanuari 2013 määruse (EÜ) nr 1019/2002 kohaselt vabasse ringlusesse lubatud tooteid võiks turustada kuni varude ammendumiseni.
- (3) Seepärast tuleks rakendusmäärust (EL) nr 29/2012 vastavalt muuta.
- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmääruse (EÜ) nr 29/2012 artikli 12 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Euroopa Liidus valmistatud ja märgistatud või Euroopa Liidus imporditud ja enne 1. jaanuari 2013 määruse (EÜ) nr 1019/2002 kohaselt vabasse ringlusesse lubatud tooteid võib siiski turustada kuni varude ammendumiseni.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. aprill 2012

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 12, 14.1.2012, lk 14.

⁽³⁾ EÜT L 155, 14.6.2002, lk 27.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 358/2012,**24. aprill 2012,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. aprill 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	JO	98,8
	MA	57,2
	TN	124,7
	TR	110,1
	ZZ	97,7
0707 00 05	JO	216,8
	TR	135,8
	ZZ	176,3
0709 93 10	TR	109,5
	ZZ	109,5
0805 10 20	EG	51,8
	IL	73,4
	MA	52,3
	TR	50,5
	ZZ	57,0
0805 50 10	TR	57,1
	ZZ	57,1
0808 10 80	AR	94,2
	BR	79,9
	CA	117,0
	CL	93,0
	CN	102,0
	MK	31,8
	NZ	124,2
	US	156,8
	ZA	85,8
	ZZ	98,3
0808 30 90	AR	101,9
	CL	129,5
	CN	65,6
	US	107,0
	ZA	126,0
	ZZ	106,0

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS,

13. märts 2012,

millega muudetakse otsust 2011/734/EL, mis on adresseeritud Kreekale eesmärgiga tugevdada ja tõhustada eelarve järelevalvet ning millega teatatakse Kreekale, et ta peab ülemäärase eelarvepuudujäägi kõrvaldamiseks võtma puudujääki vähendavaid meetmeid

(2012/211/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut (ELi toimimise leping), eriti selle artikli 126 lõiget 9 ja artiklit 136,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni soovitusi

ning arvestades järgmist:

- (1) ELi toimimise lepingu artikli 136 lõike 1 punktiga a nähakse ette võimalus võtta meetmeid nende liikmesriikide suhtes, mille rahaühik on euro, et tugevdada asjaomaste liikmesriikide eelarvedistsipliini koordineerimist ja järelevalvet.
- (2) ELi toimimise lepingu artiklis 126 on sätestatud, et liikmesriigid hoiduvad ülemäärasest valitsemissektori eelarve puudujäägist, ning artikliga on ette nähtud ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus. Stabiilsuse ja kasvu pakt, mille ennetavate sätetega rakendatakse ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust, on raamistik, millega toetatakse usaldusväärse eelarvepositsiooni kiiret taastamist soodustavat valitsuse poliitikat, võttes arvesse majanduse olukorda.
- (3) Nõukogu otsustas 27. aprillil 2009 kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepingu (EÜ asutamisleping) artikli 104 lõikega 6, et Kreekal on ülemäärane eelarvepuudujääk.
- (4) Nõukogu võttis 10. mail 2010 ELi toimimise lepingu artikli 126 lõike 9 ja artikli 136 alusel vastu otsuse 2010/320/EL, ⁽¹⁾ mis on adresseeritud Kreekale eesmärgiga tugevdada ja tõhustada eelarve järelevalvet ning millega teatatakse Kreekale, et ta peab võtma puudujääki vähendavaid meetmeid, et kõrvaldada ülemäärane eelarvepuudujääk hiljemalt 2014. aastaks. Nõukogu kehtestas ülemäärase eelarvepuudujäägi kõrvaldamise tähtajaks 2014. aasta ning määras kindlaks iga-aastased valitsemissektori eelarve puudujäägi eesmärgid.
- (5) Otsust 2010/320/EL on korduvalt oluliselt muudetud. Kuna otsusesse tuli teha uusi muudatusi, sõnastati see 12. juulil 2011 selguse huvides otsuse 2011/734/EL ⁽²⁾ kaudu uuesti.

(6) Praeguste hinnangute ja prognooside kohaselt on 2011.–2014. aastal majandus palju nõrgem kui otsuste 2010/320/EL ja 2011/734/EL vastuvõtmise ajal prognoositi. Majandustegevus on prognooside kohaselt vähenenud 2011. aastal 6,9 %. Komisjoni praeguste prognooside kohaselt väheneb Kreeka reaalne SKP 4,7 % 2012. aastal, see püsib muutumatuna 2013. aastal ning kasvab 2,5 % 2014. aastal. Nominaalne SKP väheneb 5,2 % 2011. aastal ning prognooside kohaselt peaks see vähenema 5,4 % 2012. aastal ja 0,4 % 2013. aastal, enne kui see suureneb 2,5 % 2014. aastal.

(7) 2012. aasta veebruaris teatas Kreeka valitsus meetmetest, mille eesmärk on vähendada esmast eelarvepuudujääki 2012. aastal, sh lisaelarve vastuvõtmisest. Kõnealuste meetmete üle on Kreeka ametiasutused ja komisjoni talitused pidanud ulatuslikke arutelusid. Aruteludel on käsitletud mitte ainult eelarve konsolideerimise meetmeid, vaid ka vajadust edendada kõnealuste meetmetega majanduskasvu ja vähendada nende mis tahes sotsiaalset mõju.

(8) 2012. aasta märtsis käivitas Kreeka võlavahetuse, mis vähendab oluliselt võlataset ja intressikulusid 2012. aastal ja järgnevatel aastatel ning aitab valitsemissektori võlga jätkusuutlikumaks muuta.

(9) Eespool esitatud kaalutlusi silmas pidades näib asjakohane teha otsuses 2011/734/EL mitu muudatust, mis hõlmaksid ka eelarve kohandamise kava, jättes samas muutmata ülemäärase puudujäägi kõrvaldamiseks kehtestatud tähtaja,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2011/734/EL muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 1 lõiked 2 ja 3 asendatakse järgmisega:

„2. Ülemäärase eelarvepuudujäägi kõrvaldamisele suunatud kohandamiskava eesmärk on valitsemissektori eelarve esmane puudujääk (puudujääk ilma intressikuludeta), mis ei ületa 2,037 miljardit eurot (1,0 % SKPst) aastal 2012, ning esmane ülejääk vähemalt 3,652 miljardit eurot (1,8 %

⁽¹⁾ ELT 145, 11.6.2010, lk 6.

⁽²⁾ ELT 296, 15.11.2011, lk 38.

SKPst) 2013. aastal ja 9,352 miljardit eurot (4,5 % SKPst) 2014. aastal. Võlavahetuse järel on kõnealused esmase puudujäägi/ülejäagi eesmärgid kooskõlas kogupuudujäägiga, mis on 14,811 miljardit eurot (7,3 % SKPst) 2012. aastal, 9,462 miljardit eurot (4,7 % SKPst) 2013. aastal ja 4,499 miljardit eurot (2,2 % SKPst) 2014. aastal. Selleks peab struktuurne eelarvepositsioon aastatel 2009–2014 paranema vähemalt 10 % SKPst. Varade (finants-ja mittefinantsvarad) privatiseerimisest saadav tulu ning kõik ülekanded, mis on seotud eurorühma 21. veebruari 2012. aasta otsusega, mis käsitleb euroala liikmesriikide keskpankade, sealhulgas Bank of Greece'i tulusid, mis tulenevad nende investeerimisportfellis olevatest Kreeka võlakirjadest, ei vähenda eelarve konsolideerimise vajadust ning neid ei võeta kõnealuste eesmärkide hindamisel arvesse.

3. Lõikes 2 osutatud kohandamiskava on kooskõlas valitsemissektori konsolideeritud võla muutusega 2012. aastal -26,954 miljardit eurot, 2013. aastal 6,775 miljardit eurot ja 2014. aastal 1,492 miljardit eurot."

2) Artiklisse 2 lisatakse järgmine lõige:

„7a. Kreeka võtab viivitamata järgmised meetmed:

- a) ravimitele tehtavate kulutuste vähendamine vähemalt 1,076 miljardi euro võrra 2012. aastal;
- b) haiglaarstide ületunniöö tasustamisele kuuluva summa vähendamine vähemalt 50 miljoni euro võrra 2012. aastal;
- c) sõjalise materjali hangete vähendamine 300 miljoni euro võrra (sularaha ja tarded) 2012. aastal;
- d) kohaliku tasandi valitavate ametikohtade ja nendega seotud töötajate tasustamise vähendamine 10 % võrra 2012. aastal ning abilinnapeade ja nendega seotud töötajate arvu vähendamine 2013. aastal eesmärgiga hoida kokku vähemalt 9 miljonit eurot 2012. aastal ja täiendavalt 28 miljonit eurot 2013. aastal;
- e) keskvalitsuse tegevuskulude ja valimistega seotud kulutuste vähendamine vähemalt 370 miljoni euro võrra (võrreldes 2012. aasta eelarvega), millest vähemalt 100 miljonit eurot moodustavad kaitsekuludega seotud tegevuskulud ja 70 miljonit valimistega seotud kulud;
- f) kohaliku omavalitsuse tegevuskulude vähendamine eesmärgiga hoida 2012. aastal kokku vähemalt 50 miljonit eurot;
- g) ääreala elanikele makstavate toetuste kärpimine ning ministeeriumide järelevalve all tegutsevatele mitmetele üksustele antavate toetuste kärpimine eesmärgiga vähendada kulutusi 2012. aastal vähemalt 190 miljoni euro võrra;
- h) avaliku sektori investeringute eelarve vähendamine 400 miljoni euro võrra 2012. aastal. Avaliku sektori inves-

teeringute eelarve selline vähendamine ei mõjuta struktuurifondidest kaasrahasatavaid projekte (sealhulgas TEN-T projektid);

- i) muudatuste tegemine täiendavates pensionifondides ja pensionifondides, kus keskmine pension on suur või mis saavad eelarvest suurt toetust, ning muude suurte pensionide vähendamine, et säästa 2012. aastal vähemalt 450 miljonit eurot (puhtalt, pärast maksudele ja sotsiaalkindlustusmaksetele avalduva mõju arvessevõtmist);
 - j) suure sissetulekuga leibkondadele antavate peretoetuste kärpimine eesmärgiga hoida 2012. aastal kokku 43 miljonit eurot;
 - k) ministrite otsused, et viia lõpule uue palgaastmestiku täielik rakendamine kõigis asjakohastes üksustes, ning õigusaktid alates 2011. aasta novembrist ülemääraset makstud palkade tagasinõudmise kohta;
 - l) seaduse nr 4038/2012 artiklite 3 ja 21 muutmine nii, et vaadatakse läbi maksmata maksude ja sotsiaalkindlustusmaksete maksegraafikute pikendamise tingimused: maksegraafikuid kohaldatakse üksnes selliste maksmata maksude suhtes, mille kogusumma jääb eraiskute puhul alla 10 000 euro ja äriühingute puhul alla 75 000 euro. Maksegraafiku pikendamist taotlevad maksumaksjad peavad maksuhaldurile esitama kõik oma finantsaruanded;
 - m) raamseadus, milles vaadatakse põhjalikult läbi riiklikud teised/täiendavad pensionifondid, et stabiliseerida pensionikulutused, tagada kõnealuste skeemide suhtes eelarveneutraalsus ning tagada süsteemi jätkusuutlikkus keskpikas ja pikas perspektiivis."
- ## 3) Artikli 2 lõiget 8 muudetakse järgmiselt:
- a) punktid a ja b asendatakse järgmisega:
 - „a) teiseste/täiendavate pensioniskeemide reform, mis kavandatakse Euroopa Komisjoni, Euroopa Keskpanga ja Rahvusvahelise Valuutafondiga konsulteerides ning mille hinnangulise mõju pikaajalisele jätkusuutlikkusele kinnitab majanduspoliitika komitee. Uue tingliku kindlaksmääratud maksetega kogumispensionisüsteemi näitajad tagavad pikaajalise kindlustusmatemaatilise tasakaalu, mida hindab riiklik aktuaarasutus.
 - b) apteekide kasumimarginaalide kohandamine ja vähenevate kasumimarginaalide kehtestamine, et üldine kasumimarginaal jääks alla 15 %."
 - b) lisatakse järgmised punktid:
 - „g) sotsiaalprogrammide toimimise käimasoleva läbivaatamise lõpuleviimine;
 - h) ühtse riigihankeasutuse (SPPA) liikmete ametisse nimetamine;

- i) selliste skeemide kindlakstegemine, mille puhul pensionile jäämisel makstav kindlasummaline summa ei ole vastavuses tehtud sissemaksetega, ja maksete kohandamine;
- j) ravimite hulгимüüjate kasumimarginaalide vähendamine, nii et need ei ületaks 5 %;
- k) hankemenetlused, mis on vajalikud ulatusliku ja ühtse tervishoiu infosüsteemi (e-tervishoiu süsteem) rakendamiseks;
- l) 2012. ja 2013. aastaks kavandatud erastamise juriidiliste, tehniliste ja finantsnõustajate ametissemääramine.”
- 4) Artikli 2 lõikes 9 asendatakse punkt a järgmisega:
- „a) avaliku sektori kulutuste programmide läbivaatamise lõpuleviimine. Kõnealusel läbivaatamisel tuginetakse välisele tehnilisele abile ning keskendutakse pensionidele ja sotsiaalsiiretele (viisil, mis tagab põhilise sotsiaalkaitse säilimise); kaitsekulutuste kärpimine, vähendamata samal ajal riigi kaitsevõimet; ning keskvalitsuse ja kohalike omavalitsuste ümberkorraldamine; ravimikulutuste ja haiglate tegevuskulude otstarbekuse suurendamine ning ka rahaliste sotsiaaltoetuste täpsem kindaksmääramine;
- b) sellise maksureformi kehtestamine, mille eesmärk on lihtsustada maksusüsteemi, kaotada maksuvabastused ja -soodustused ning laiendada maksubaasi, mistõttu maksumäärad järk-järgult vähenevad ja tulud suurenevad. See reform hõlmab füüsilise isiku tulumaksu, ettevõtte tulumaksu ja käibemaksu, varamakse ning sotsiaalkindlustusmaksuid, aga suhteline kaudsetest maksudest tingitud maksukoormus jääb samaks;
- c) kinnisvara juriidilise väärtuse uuesti hindamine, et see vastaks paremini turuhindadele;
- d) maksuameti kontorites sularaha- ja tšekimaksete tegemise lõpetamine, mis tuleb asendada pangaülekannetega, nii et personalil jääks rohkem aega tegeleda suurema lisaväärtusega tööga (audit, maksunõuete täitmisele pööramine ja maksumaksjate nõustamine);
- e) avaliku sektori selliste eritasude, mille suhtes uut palgaastmestikku ei kohaldata, vähendamine keskmiselt 12 %. Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2012 ning sellega
- säästetakse vähemalt 205 miljonit eurot (puhtalt, pärast maksudele ja sotsiaalkindlustusmaksetele avalduva mõju arvessevõtmist);
- f) otsused, millega nähakse ette SPPA rakendusmäärus; ühtne riigihankeasutus alustab tegevust ühtse riigihankeasutuse seaduses ja Euroopa Komisjoniga 2010. aasta novembris kokku lepitud tegevuskavas kindlaks määratud volituste, eesmärkide, pädevuse ja õiguste täitmiseks.”
- 5) Artiklisse 2 lisatakse järgmised lõiked:
- „10. Kreeka võtab 2012. aasta septembri lõpuks järgmised meetmed:
- a) 2013. aasta eelarve projekt kooskõlas artikli 1 lõikega 2 kehtestatud esmase ülejäägi eesmärgiga;
- b) eeskirjad ja menetlused keskvalitsuse tasandil kesksete ostu- ja raamlepingute sõlmimiseks sageli ostetavate tarvikute ja teenuste jaoks, pannes ministriumidele ja keskvalitsuse organitele kohustuse kasutada hankimisel neid lepinguid ja nähes piirkondlike asutuste jaoks ette sellise võimaluse.
11. Kreeka võtab 2012. aasta detsembri lõpuks järgmised meetmed:
- a) 2013. aasta eelarve lõplik vastuvõtmine kooskõlas artikli 1 lõikega 2 kehtestatud esmase ülejäägi eesmärgiga;
- b) õigusaktid, millega lihtsustatakse lisaelarve esitamise ja heakskiitmise korda.”.
- Artikkel 2*
- Käesolev otsus jõustub selle teatavakstegemise päeval.
- Artikkel 3*
- Käesolev otsus on adresseeritud Kreeka Vabariigile.
- Brüssel, 13. märts 2012
- Nõukogu nimel
eesistuja
N. WAMMEN

NÕUKOGU OTSUS 2012/212/ÜVJP,**23. aprill 2012,****millega muudetakse otsust 2010/639/ÜVJP teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29

Otsuse 2010/639/ÜVJP artikli 3 lõikesse 1 lisatakse järgmine punkt:

ning arvestades järgmist:

„e) makstavad rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni pangakontole või pangakontolt, juhul kui sellised maksed on ette nähtud diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikel eesmärkidel kasutamiseks.“.

(1) Nõukogu võttis 25. oktoobril 2010 vastu otsuse 2010/639/ÜVJP teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta ⁽¹⁾.

Artikkel 2

(2) Otsusesse 2010/639/ÜVJP on vaja lisada erand vahendite külmutamisest, et tagada rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamine või kättesaadavaks tegemine rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikel eesmärkidel kasutamiseks.

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 23. aprill 2012

(3) Otsust 2010/639/ÜVJP tuleks vastavalt muuta,

*Nõukogu nimel**eesistuja*

C. ASHTON

⁽¹⁾ ELT L 280, 26.10.2010, lk 18.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

23. aprill 2012,

mis käsitleb ajutist erandit nõukogu määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisas sätestatud päritolureeglitest, et võtta arvesse Svaasimaa eriolukorda seoses virsikute, pirnide ja ananassidega

(teatavaks tehtud numbri C(2012) 2511 all)

(2012/213/EL)

EUROOPA KOMISJON,

(4) Ajutise erandi tegemine on seega õigustatud määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisa artikli 36 lõike 1 punktiga b.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

(5) Seega tuleks Svaasimaale teha erand seoses 800 tonni CN-koodi ex 2007 99 97 alla kuuluvate virsikute ja/või pirnidega puuviljaželees ning CN-koodi ex 2008 97 98 alla kuuluva virsiku ja/või pirni ja/või ananassi seguga puuviljamahlas.

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1528/2007, millega teatavatest Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani (AKV) piirkonna riikide rühma riikidest pärit toodete suhtes kohaldatakse korda, mis on sätestatud lepingutes, millega või mille tulemusel luuakse majanduspartnerlus, ⁽¹⁾ eriti selle II lisa artikli 36 lõiget 4,

(6) Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruses (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, ⁽²⁾ on sätestatud eeskirjad tariifikvootide haldamise kohta. Selleks et tagada tõhus haldamine Svaasimaa ametiasutuste, liikmesriikide tolliasutuste ja komisjoni tihedas koostöös, tuleks neid eeskirju kohaldada koguste suhtes, mis käesoleva otsusega kehtestatud erandi alusel imporditakse.

ning arvestades järgmist:

(7) Selleks et erandi toimimist saaks tõhusalt kontrollida, peaksid Svaasimaa ametiasutused komisjonile korrapäraselt edastama välja antud liikumissertifikaatide EUR.1 üksikasjad.

(1) 27. oktoobril 2011 taotles Svaasimaa kooskõlas määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisa artikliga 36 erandi kehtestamist kõnealusel lisas sätestatud päritolureeglitest 2012. aastaks. Svaasimaa esitas täiendava teabe oma taotluse kohta 11. jaanuaril 2012. Taotlus hõlmab kokku 800 tonni CN-koodi ex 2007 99 97 alla kuuluvaid virsikuid ja/või pirne puuviljaželees ning CN-koodi ex 2008 97 98 alla kuuluva virsiku ja/või pirni ja/või ananassi segu puuviljamahlas.

(8) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

(2) Svaasimaa esitatud teabe kohaselt ei suuda ta täita määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisa artiklis 6 sätestatud päritolu kumulatsiooni reegleid. Kuna Svaasimaal puudub virsiku- ja pirnitootmine, hangib riik toodete valmistamise jaoks naabruses asuvast Lõuna-Aafrikast päritolustaatuseta, CN-koodide ex 2008 70 92 ja 2008 70 98 alla kuuluvaid kuubikuteks lõigatud, suhkrulisandita mahlas virsikuid ja CN-koodi ex 2008 40 90 alla kuuluvaid kuubikuteks lõigatud, suhkrulisandita mahlas pirne. Määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisa artikli 6 lõike 7 kohaselt on lõpptooted välja jäetud kumulatsioonist Lõuna-Aafrikaga. Seepärast tuleks kehtestada ajutine erand. Selleks et lubada Svaasimaal täielikult kasutada määratud koguseid, peaks ajutine erand olema kohaldatav tagasiulatuvalt alates 1. jaanuarist 2012.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

(3) Ajutise erandi tegemine määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisas sätestatud päritolureeglitest ei tekitaks märgatavat kahju liidu väljakujunenud tööstusharule, juhul kui täidetakse teatavaid koguste, järelevalve ja tähtaegade seotud tingimusi.

Erandina määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisast ja vastavalt kõnealusel lisa artikli 36 lõike 1 punktile b loetakse CN-koodi ex 2007 99 97 alla kuuluvaid virsikuid ja/või pirne puuviljaželees ning CN-koodi ex 2008 97 98 alla kuuluvat virsiku ja/või pirni ja/või ananassi segu puuviljamahlas, mille valmistamiseks on kasutatud päritolustaatuseta, CN-koodide ex 2008 70 92 ja 2008 70 98 alla kuuluvaid kuubikuteks lõigatud, suhkrulisandita mahlas virsikuid ja CN-koodi ex 2008 40 90 alla kuuluvaid kuubikuteks lõigatud, suhkrulisandita mahlas pirne, Svaasimaalt pärinevaks vastavalt käesoleva otsuse artiklites 2–5 sätestatud tingimustele.

⁽¹⁾ ELT L 348, 31.12.2007, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

Artikkel 2

Artiklis 1 sätestatud erandit kohaldatakse lisas sätestatud toodete ja koguste suhtes, mis deklareeritakse Svaasimaalt Euroopa Liitu vabasse ringlusesse lubamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist 2012 kuni 31. detsembrini 2012.

Artikkel 3

Käesoleva otsuse lisas sätestatud koguseid hallatakse vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklitele 308a, 308b ja 308c.

Artikkel 4

Svaasimaa tolliasutused võtavad vajalikud meetmed artiklis 1 nimetatud toodete ekspordikoguste kontrollimiseks.

Kõik kõnealuste asutuste poolt artiklis 1 osutatud toodetele välja antud liikumissertifikaadid EUR.1 peavad sisaldama viidet käesolevale otsusele.

Enne igale kvartalile järgneva kuu lõppu edastavad Svaasimaa pädevad asutused komisjonile kvartaliaruande koguste kohta,

millele on vastavalt käesolevale otsusele liikumissertifikaadid EUR.1 välja antud, ja nende sertifikaatide seerianumbrid.

Artikkel 5

Käesoleva otsuse kohaselt väljastatud liikumissertifikaatide EUR.1 lahter 7 peab sisaldama järgmist:

„Derogation - Implementing Decision 2012/213/EU”.

Artikkel 6

Käesolevat otsust kohaldatakse 1. jaanuarist 2012 kuni 31. detsembrini 2012.

Artikkel 7

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. aprill 2012

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Algirdas ŠEMETA

LISA

Jrk-nr	CN-kood	Toote kirjeldus	Ajavahemik	Kogused
09.1628	ex 2007 99 97	Virsikud ja/või pirnid puuviljaželees	1.1.2012–31.12.2012	800 tonni
	ex 2008 97 98	Virsi ja/või pirni ja/või ananassi segu puuviljamahlas		

PARANDUSED

Komisjoni 22. juuli 2009. aasta määruse (EÜ) nr 641/2009 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/32/EÜ seoses eraldiseisvate ja toodetesse paigaldatud sukel-ringluspumpade ökodisaini nõuetega) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 191, 23. juuli 2009)

1. Leheküljel 35 määruse pealkiri:

„Komisjoni määrus (EÜ) nr 641/2009, 22. juuli 2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/32/EÜ seoses eraldiseisvate ja toodetesse paigaldatud sukel-ringluspumpade ökodisaini nõuetega”

asendatakse järgmisega: „Komisjoni määrus (EÜ) nr 641/2009, 22. juuli 2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/32/EÜ seoses eraldiseisvate ja toodetesse integreeritud võllitihendita ringluspumpade ökodisaini nõuetega”.

2. Leheküljel 37 artikli 8 teine lõik:

„Määrust kohaldatakse vastavalt järgmisele ajakavale:

- 1) alates 1. jaanuarist 2013 vastavad toodetesse paigaldatud sukel-ringluspumpad I lisa punkti 1 alapunktis 1 kindlaksmääratud energiatõhususe klassile, välja arvatud pumbad, mis on ette nähtud spetsiaalselt päikeseküttesüsteemide ja soojuspumpade primaarahelate jaoks;
- 2) alates 1. augustist 2015 vastavad eraldiseisvad ja toodetesse paigaldatud sukel-ringluspumpad I lisa punkti 1 alapunktis 2 kindlaksmääratud energiatõhususe klassile.”

asendatakse järgmisega: „Määrust kohaldatakse vastavalt järgmisele ajakavale:

- 1) alates 1. jaanuarist 2013 vastavad toodetesse integreeritud võllitihendita ringluspumpad I lisa punkti 1 alapunktis 1 kindlaksmääratud energiatõhususe klassile, välja arvatud pumbad, mis on ette nähtud spetsiaalselt päikeseküttesüsteemide ja soojuspumpade primaarahelate jaoks;
- 2) alates 1. augustist 2015 vastavad eraldiseisvad ja toodetesse integreeritud võllitihendita ringluspumpad I lisa punkti 1 alapunktis 2 kindlaksmääratud energiatõhususe klassile.”

3. Leheküljel 38 I lisa punkti 1 alapunkt 1:

„1) Alates 1. jaanuarist 2013 ei ole eraldiseisvate sukel-ringluspumpade, välja arvatud spetsiaalselt päikeseküttesüsteemide ja soojuspumpade primaarahelate jaoks ettenähtud sukel-ringluspumpade energiatõhususe indeks (EEI), mis on arvatatud kooskõlas II lisa punktiga 2, suurem kui 0,27.”

asendatakse järgmisega: „1) Alates 1. jaanuarist 2013 ei ole eraldiseisvate võllitihendita ringluspumpade, välja arvatud spetsiaalselt päikeseküttesüsteemide ja soojuspumpade primaarahelate jaoks ettenähtud võllitihendita ringluspumpade energiatõhususe indeks (EEI), mis on arvatatud kooskõlas II lisa punktiga 2, suurem kui 0,27.”

4. Leheküljel 38 I lisa punkti 1 alapunkt 2:

„2) Alates 1. augustist 2015 ei ole eraldiseisvate ja toodetesse paigaldatud sukel-ringluspumpade energiatõhususe indeks, mis on arvatatud kooskõlas II lisa punktiga 2, suurem kui 0,23.”

asendatakse järgmisega: „2) Alates 1. augustist 2015 ei ole eraldiseisvate ja toodetesse integreeritud võllitihendita ringluspumpade energiatõhususe indeks, mis on arvatatud kooskõlas II lisa punktiga 2, suurem kui 0,23.”

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET